

WP 600	Art. 7849
WP 900	Art. 7852
WP 1200	Art. 7855
WP 1800	Art. 7858
WP 2500	Art. 7859

D **Gebrauchsanweisung**
Wasserspielpumpe

GB **Operating Instructions**
Fountain Pump

F **Mode d'emploi**
Pompe pour jets d'eau

NL **Gebruiksaanwijzing**
Waterspelpomp

S **Bruksanvisning**
Fontän Pump Set

I **Istruzioni per l'uso**
Pompa per giochi d'acqua

E **Manual de instrucciones**
Bomba para juegos de agua

DK **Brugsanvisning**
Springvandspumpe Sæt

D

GB

F

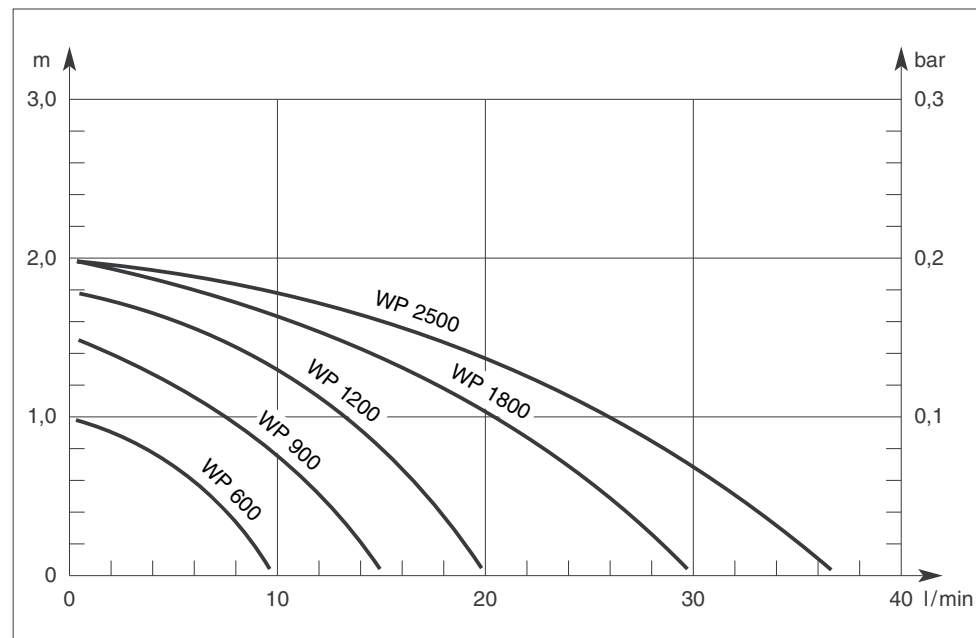
NL

S

I

E

DK



D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Gebrauchsanweisung Seite 3 - 9

GB

Please read these operating instructions carefully before using the unit.

Operating instructions Page 10 - 15

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre pompe.

Mode d'emploi Page 16 - 21

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Gebbruiksaanwijzing Pagina 22 - 27

S

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida 28 - 33

I

Prima di mettere in uso la nuova pompa, leggere attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina 34 - 39

E

Antes de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

Manual de instrucciones Página 40 - 45

DK

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem.

Brugsanvisning Side 46 - 51

GARDENA Pompa per giochi d'acqua

WP 600 / WP 900 / WP 1200 / WP 1800 / WP 2500

Benvenuti nel mondo aquamation GARDENA...



Prima di mettere in uso la nuova pompa, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.

⚠ Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare la pompa.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro..

Modalità d'impiego

Settore di utilizzo

Le pompe GARDENA per giochi d'acqua sono un prodotto a destinazione hobbistica, concepito per uso privato in ambito domestico. Possono essere utilizzate sia in ambienti chiusi che all'aperto.

Nota bene

⚠ Le pompe GARDENA per giochi d'acqua non sono idonee per impieghi prolungati (ad esempio, uso industriale o recircolo in continuo di liquidi) e per alimentare irrigatori o impianti d'irrigazione.

Non devono essere adoperate per liquidi corrosivi, infiammabili o esplosivi (come benzina, petrolio, diluenti alla nitro), acqua salata, generi alimentari e acqua potabile.

Norme di sicurezza

Controlli preliminari

Prima di ogni impiego, controllare sempre la pompa (e in particolare cavo e spina). Non utilizzare mai una pompa danneggiata. In caso, farla revisionare esclusivamente da un Centro Assistenza GARDENA.

Sicurezza elettrica

Prima di collegare la pompa, accertarsi che i dati riportati sull'etichetta corrispondano a quelli della rete.

La pompa va collegata ad un interruttore automatico di sicu-rezza con corrente nominale di dispersione ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 e 0100-738). Rivolgersi al proprio elettricista.

In base alle norme VDE vigenti, la linea di alimentazione deve presentare una sezione pari almeno a quella dei cavi in gomma marcati H05 RNF. Eventuali prolunghie devono essere conformi al disposto del DIN VDE 0620.

In Austria, in conformità al disposto del ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 e § 2022.1, le pompe per piscine e laghetti devono essere alimentate tramite trasformatore isolante omologato.

In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.

Avvertenze

Quando la pompa è collegata alla rete elettrica, evitare qualsiasi contatto con l'acqua.

Non reggere mai la pompa tenendola per il cavo. Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

Quando la pompa non è in uso o si devono effettuare interventi di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 4 e 35 °C.

Sabbia o altre sostanze abrasive presenti nell'acqua provocano un rapido deterioramento della pompa e ne riducono le prestazioni.

La realizzazione di piscine e laghetti deve essere conforme ai disposti internazionali e nazionali in materia.

Rivolgersi alle autorità locali competenti.

Accessori

Giochi d'acqua

Per animare lo specchio d'acqua in giardino, si può montare uno dei seguenti giochi con attacco filettato da 26,5 mm (G 3/4) da avvitare sull'apposito Tubo telescopico GARDENA, art. 7884:

Modello		Cascata	Campana	Spuma	Calice	Ventaglio	Giostra
	art.	7814*	7816	7818	7820	7822	7823
WP 600	7849	×	×	×	—	—	—
WP 900	7852	×	×	×	—	×	×
WP 1200	7855	×	×	×	×	×	×
WP 1800	7858	×	×	×	×	×	×
WP 2500	7859	×	×	×	×	×	×

* in dotazione

Illuminazione subacquea

Per illuminare dal basso i giochi d'acqua o la sponda del laghetto, si può utilizzare:

GARDENA Riflettore subacqueo art. 7951

da alimentare tramite Trasformatore GARDENA *lightline*.

Gioco di acqua e luce

Per creare un effetto suggestivo combinando insieme acqua e luce, si può abbinare alla pompa:

GARDENA Gioco di acqua e luce art. 7953

Telecomando

Per azionare il gioco d'acqua a distanza, ad esempio direttamente da casa o dalla veranda, si può usare:

GARDENA Set telecomando art. 7874

GARDENA Presa telecomandabile art. 7875

Aeratore

Per ossigenare l'acqua del laghetto, preservandone l'equilibrio biologico, si può impiegare:

Zeolite

GARDENA Aeratore per laghetti art. 7936

Per aumentare la stabilità della pompa e proteggerla attraverso un'efficace azione filtrante, per mantenere l'acqua pulita e conservare l'equilibrio biologico del laghetto, per neutralizzare le sostanze nutritive in eccesso, si può riempire la gabbia della pompa con l'apposito granulato:

GARDENA Zeolite

art. 7914/7915

Nota bene:

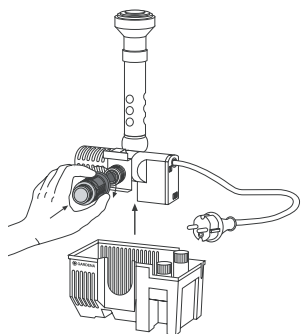
Affinché la zeolite inserita nella gabbia della pompa svolga al meglio la sua funzione filtrante, si consiglia di sostituirla o di rigenerarla ogni 6 mesi (ad es. immergendola in una soluzione salina e poi risciacquandola accuratamente).

Nota

- Prima di qualunque intervento sulla pompa, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Per sostituire il gioco d'acqua, svitare quello in dotazione (cascata) e montare al suo posto il nuovo ugello (→ l'attacco snodato permette di orientare il getto in modo che risulti perfettamente perpendicolare).
- Usare la pompa attenendosi sempre alle istruzioni e, in particolare, alle norme di sicurezza.

Messa in uso

Posizionamento



1. Estrarre la pompa dalla gabbia filtrante e montare sull'uscita secondaria il regolatore di flusso incluso nella confezione (→ avvitandolo completamente fino alla battuta d'arresto, si regola al massimo la portata della pompa sull'uscita principale). Riposizionare quindi la pompa nella gabbia.
2. Collocare la pompa in acqua, su una base piana e stabile, in modo che il bordo superiore della gabbia rimanga completamente sommerso.

Rispettare la profondità massima d'immersione (vedi "Dati tecnici").

Avviamento

Inserire la spina in una presa di corrente da 230 V c.a.

⚠ Attenzione: la pompa si avvia subito!

Non far mai funzionare la pompa a secco: si rischia di surriscaldarla e danneggiarla irrimediabilmente.

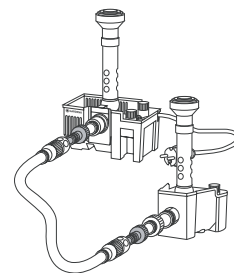
Regolazione del gioco d'acqua

- Per variare le dimensioni del gioco d'acqua montato sull'uscita principale (verticale) della pompa, è sufficiente ruotare il regolatore di flusso che si trova sull'uscita secondaria (orizzontale). (→ Girandolo in senso antiorario, si riduce l'altezza del gioco d'acqua.)

Uscita secondaria

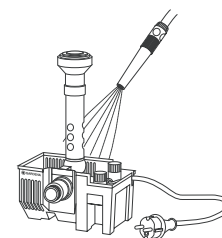
- L'uscita secondaria (orizzontale) può essere utilizzata per ulteriori collegamenti: ad esempio, per alimentare un altro gioco d'acqua, montato sull'apposito supporto GARDENA, art. 7886. (→ In caso, ancorare il supporto a una base fissa usando due viti.)

Nota bene: Il collegamento di un secondo gioco d'acqua riduce sensibilmente le dimensioni del primo.



Manutenzione

Pulizia



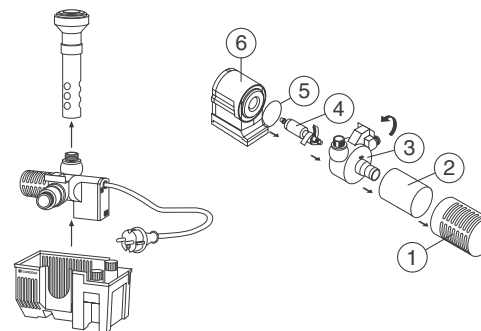
La pompa deve essere sempre ben pulita: accertarsi periodicamente che le fessure della gabbia filtrante non siano ostruite. In caso, procedere come segue:

- Staccare la spina dalla presa di corrente!
- Estrarre la pompa dall'acqua e svuotare la gabbia dal granulato o dalla ghiaia.
- Sciacquare bene il tutto con un getto d'acqua.
→ Rimuovere con cura lo sporco dalle fessure utilizzando una spazzola morbida.
- Se la pompa risulta sporca anche internamente, smontarla (vedi "Smontaggio") e lavare con cura le parti interne.

Avvertenza: Per rimuovere lo sporco, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi!

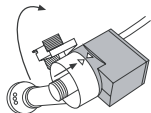
Se la girante si blocca, procedere alla pulizia della pompa e del filtro come sopra descritto.

Smontaggio



1. Staccare la spina dalla presa di corrente!
2. Tirar fuori la pompa dall'acqua e svuotare la gabbia dal granulato o dalla ghiaia.
3. Estrarre la pompa dalla gabbia tirandola verso l'alto.
4. Sfilare il copri-filtro ①.
5. Sfilare il filtro ② staccandolo dal manico di aspirazione.
6. Facendo forza sul tubo di uscita dell'acqua, ruotare il carter ③ in senso antiorario fino alla battuta d'arresto e quindi tirarlo in fuori. **Non capovolgerlo!**
7. Estrarre la girante ④ dall'alloggiamento del motore ⑥.

- Terminato l'intervento, rimontare le parti percorrendo in senso inverso i singoli passaggi. Accertarsi che l'anello di tenuta ⑤ sia posizionato correttamente!



- Nel rimontare il carter, fare attenzione a inserirlo in modo che il tubo di uscita dell'acqua risulti inclinato come in fase di smontaggio; quindi premerlo bene e ruotarlo in senso orario.
- Verificare la corrispondenza dei simboli che contrassegnano le parti.

Ricovero

⚠ Riporre la pompa lontano dalla portata dei bambini.



1. Prima dell'inverno rimuovere la pompa dal laghetto, pulirla con cura e verificare che non sia danneggiata.
2. Immergerla in un contenitore pieno d'acqua.
La spina deve rimanere all'asciutto.
3. Riporre la pompa in luogo riparato dal gelo.

Informazioni utili

Se l'altezza del gioco d'acqua si riduce, la causa è in genere imputabile allo sporco accumulatosi nel filtro.

→ Pulire il filtro.

Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale.

Centro Assistenza Tecnica Nazionale

GARDENA Service · Via F. De Sanctis, 38 · 20141 MILANO
tel. 02.84.67.837 · numero verde 800-012024 · fax 02.84.67.838

Dati tecnici

Modello Art.	WP 600 7849	WP 900 7852	WP 1200 7855	WP 1800 7858	WP 2500 7859
Potenza nominale	5 W	10 W	15 W	25 W	28 W
Passaggio acqua	10 l/min	15 l/min	20 l/min	30 l/min	37 l/min
Prevalenza max.	1,0 m	1,5 m	1,8 m	2,0 m	2,0 m
Immersione max.	1,0 m	1,0 m	2,0 m	2,0 m	2,0 m
Cavo di alimentazione	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Collegamento pompa	H05 RNF filetto esterno da 26,5 mm (G 3/4)	H05 RNF filetto esterno da 26,5 mm (G 3/4)	H05 RNF filetto esterno da 26,5 mm (G 3/4)	H05 RNF filetto esterno da 26,5 mm (G 3/4)	H05 RNF filetto esterno da 26,5 mm (G 3/4)
Temperatura max. dell'acqua	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Tensione	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Livello rumorosità L _{WA} ¹⁾	48 dB (A)	48 dB (A)	48 dB (A)	49 dB (A)	49 dB (A)

1) Metodo di rilevamento conforme a NE 60335-1

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 3 anni a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

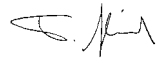
- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

La girante, in quanto parte soggetta a usura, non rientra nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung MaskinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Wasserspielpumpen Description of the units: Fountain Pumps Désignation du matériel: Pompes pour jets d'eau Omschrijving van de apparaten: Waterspelpompen Produktbeskrivning: Fontän Pump Set Descrizione dei prodotti: Pompe per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Bombas para juegos de agua																																				
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Beskrivelse af enhederne: Springvandspumper																																				
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>WP 600</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>7849</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. No.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 900</td> <td>Référence :</td> <td>7852</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Art. nr.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>WP 1200</td> <td>Art.n.r. :</td> <td>7855</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td></td> <td>Art. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>WP 1800</td> <td>Art. Nº:</td> <td>7858</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td></td> <td>Varenr. :</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>WP 2500</td> <td></td> <td>7859</td> </tr> </table>	Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849	Type:		Art. No.:		Type:	WP 900	Référence :	7852	Type:		Art. nr.:		Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855	Modello:		Art. :		Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858	Type:		Varenr. :			WP 2500		7859
Typ:	WP 600	Art.-Nr.:	7849																																		
Type:		Art. No.:																																			
Type:	WP 900	Référence :	7852																																		
Type:		Art. nr.:																																			
Type:	WP 1200	Art.n.r. :	7855																																		
Modello:		Art. :																																			
Tipo:	WP 1800	Art. Nº:	7858																																		
Type:		Varenr. :																																			
	WP 2500		7859																																		
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlijnen:</td> <td>98/37/EC</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>89/336/EC</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>73/23/EC</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlijnen:	98/37/EC	EU directives:		Directives européennes :	89/336/EC	EU-richtlijnen:		EU direktiv:	73/23/EC	Directive UE:		Normativa UE:	93/68/EC	EU Retningslinier:																					
EU-Richtlijnen:	98/37/EC																																				
EU directives:																																					
Directives européennes :	89/336/EC																																				
EU-richtlijnen:																																					
EU direktiv:	73/23/EC																																				
Directive UE:																																					
Normativa UE:	93/68/EC																																				
EU Retningslinier:																																					
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår : Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : CE-Mærkningsår : 1999																																				
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	 Thomas Heini																																				
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Ulm, den 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Fait à Ulm, le 01.06.1999 Ulm, 01-06-1999 Ulm, 1999.06.01 Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999 Ulm, 01.06.1999																																				
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Kress + Kastner GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Teknisk direktør																																				

Deutschland

GARDENA Holding AG
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7849-20.960.05/0031
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>